

Gebete für Palmarum

Kollektengebete:

Barmherziger, ewiger Gott, du hast deinen Sohn nicht verschont, sondern ihn für uns alle dahingegeben, damit er unsere Sünde trage: Gib, dass unser Herz dadurch allezeit getröstet werde und in keiner Anfechtung verzage. Durch unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند بخشنده و ابدی، تو پسرت را دریغ نداشتی، بلکه او را در راه همه‌ی ما فدا ساختی تا او بار گناهان ما را بر دوش بکشد. بگذار که قلب‌هایمان بدین وسیله تسلی بگیرند و هرگز به ناامیدی فرو نروند. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Oder:

Allmächtiger, ewiger Gott, du hast deinen Sohn um unsern Willen Mensch werden und das Kreuz erleiden lassen: hilf uns in deiner Gnade, dass wir seiner Geduld nachfolgen und teilhaben an seiner Auferstehung. Durch ihn, unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند متعال و ابدی، به خاطر ما گذاشتی پسرت انسان شود و رنج صلیب را بر دوش بکشد. با فیضت به ما کمک کن تا در پی صبرش باشیم و در رستاخیزش شرکت کنیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Fürbittengebet:

Christus, du bist im Namen Gottes gekommen und hast auf Macht und Gewalt verzichtet. Du lieferst dich den Menschen aus und gibst dein Leben für uns hin. So vollendest du deinen Weg und folgst Gottes Willen. Versöhnende Kraft geht von dir aus. Deshalb müssen wir nicht länger auf Macht und Gewalt setzen. Du machst Hoffnung, dass Sanftmut und Liebe die Welt überwinden werden.

Dich rufen wir an: Gib deiner Kirche bei uns und überall den Mut, deine Wahrheit zu bekennen. Wir bitten dich für alle, die dich nicht kennen. Lasse die Kirche dein Wort in die Welt hinaustragen, bis der Tag kommt, an dem alle Völker von dir gehört haben. Wir bitten dich, dass dein Wort auch an diesem Ort in aller Klarheit, Demut und mit Einfühlungsvermögen hinausgetragen wird.

Wir bitten dich für alle, die unter der Schwäche und Gewalt der anderen Menschen leiden. Lasse sie nicht müde werden, sondern stark bleiben in dir.

Herr Gott, himmlischer Vater, du lenkst und regierst alle Völker. Wir bitten dich um ein Ende des Blutvergießens im Iran. Wir bitten dich um Veränderungen dort, damit die Botschaft von Jesus Christus, deinem Sohn, auch im Iran frei verkündigt werden kann und die Menschen wieder genug zum Leben haben. Wir bitten dich für unsere Brüder und Schwestern im Glauben, die sich Sorgen um ihre Angehörigen machen: Bewahre die Familien vor Unheil, tröste alle Besorgten und Trauernden. Wir bitten dich, sei allen Menschen nahe, die unter Krieg, Terror, Verfolgung, Hunger und Kälte leiden. Schaffe Hilfe in allen Nöten.

Erneuere deine Kirche mit deinem Geist. Herr wir fühlen uns allein und bedrängt. Komm zu uns mit deinem Heiligen Geist und zeige uns, dass wo zwei oder drei versammelt sind, du gegenwärtig bist.

Gebete für Palmarum

Auf deine Gegenwart hoffen wir. Erbarme dich unserer Welt in ihrer Angst und Bedrängnis. Lasse uns in den Nöten der Zeit nicht verzweifeln.

Du Herr bist nahe allen, die dich anrufen. Du hörst, wenn wir zu dir flehen, und errettest uns aus aller Not. Gelobt seist du dreieiniger Gott, von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

دعا:

ای عیسی مسیح، در نام خداوند آمدی و نیرو و قدرت را کنار گذاشتی. تو خودت را به دست مردم تسلیم کردی و جان خود را در راه ما فدا کردی. راه خود را اینگونه به اتمام رساندی و اراده‌ی خدا را برآورده کردی. نیروی آشتی از تو سرچشمه می‌گیرد. دیگر نیاز نیست به قدرت و خشونت تکیه کنیم. امید می‌دهی که ملایمت و محبت بر دنیا غلبه خواهد کرد.

تو را می‌خوانیم: به کلیسای خود در میان ما و در همه جا شجاعت بده تا حقیقت تو را اقرار کند. برای همه‌ی کسانی که تو را نمی‌شناسند دعا می‌کنیم. بگذار که کلیسا کلام تو را به جهان ببرد تا زمانی فرا برسد که همه‌ی مردم درباره‌ی تو شنیده باشند. به درگاه تو دعا می‌کنیم که به کلامت در اینجا نیز با شفافیت، فروتنی و همدلی جامه‌ی عمل پوشانده شود.

برای همه‌ی کسانی که از ناتوانی و ستمکاری دیگران رنج می‌برند دعا می‌کنیم. بگذار که خسته نشوند بلکه در تو نیرومند بمانند.

خداوندا، پدر آسمانی، تو همه‌ی ملت‌ها را هدایت و رهبری می‌کنی. از تو برای پایان خونریزی در ایران درخواست می‌کنیم. برای ایجاد تغییر در آنجا دعا می‌کنیم تا پیام عیسی مسیح، پسر تو، در ایران آزادانه اعلام شود و مردم دوباره آنچه را برای زندگی لازم است، داشته باشند. برای برادران و خواهران خود در ایمان دعا می‌کنیم که نگران بستگانشان هستند. خانواده‌ها را از هر بدی محفوظ بدار، همه‌ی افراد نگران و سوگوار را تسلی ده. دعا می‌کنیم که به همه‌ی کسانی که از جنگ، ترور، آزار و جفا، گرسنگی، و سرما رنج می‌برند، نزدیک باشی. در همه‌ی نیازها یاری برسان.

کلیسای خود را با روح خود تازه کن. پروردگارا، احساس تنهایی و پریشانی داریم. با روح‌القدس خود به سوی ما بیا و به ما نشان ده که جایی که دو یا سه نفر به نامت جمع شوند، تو آنجا در میان ایشان حاضری. به حضور تو اطمینان داریم! بر جهانمان در ترس و دشواریش رحم کن. بگذار که ما در پریشانی روزگار ناامید نشویم.

پروردگارا، تو به همه‌ی کسانی که تو را می‌خوانند نزدیک هستی. تو زاری ما را می‌شنوی و ما را از همه‌ی تنگناها نجات می‌دهی. بر تو خدای سه گانه از ازل تا ابد ستایش باد. آمین.